

今日の日本

ЯПОНИЯ

сегодня

январь 2009



САНКИ

根性

Василий
Чернушкин





20 лет назад, в январе 1989 года на автосалоне
в Детройте состоялась премьера Lexus.

См. стр. 12-13

1 • 2009
JAPANTODAY.RU

С годом Земляного быка!

Панорама

Экономические отношения
между Японией и Россией:
этапы развития

Контраступление
на финансовых рынках

Самое-самое

Божественное рядом

20 лет Lexus

Из Эдо в Киото с Хиросигэ

Станция № 43. Ёккайти

Такие разные храмы

Здесь ждут второго пришествия
Будды

Подпись Дэнбэя

Пенсии в сверхстареющем
обществе

Рогатые идолы

Ароматы японской кухни

Набэмона уступает позиции фондю

*Вопросы к викторине
«Тайны Японии»*

Стр. 13

ПОДПИСКА

ИНДЕКС 32022
В Объединенном каталоге
«Прессы России»



ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ЖУРНАЛ «ЯПОНИЯ СЕГОДНЯ» • Рег. № 012252 от 17.12.1993 г. • ИЗДАТЕЛЬ: Закрытое акционерное общество «Япония сегодня» • ШЕФ-РЕДАКТОР: В. Перфильев • ОТВЕТСТВЕННЫЙ РЕДАКТОР: А. Лазарев • РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ: Ю. Георгиев, А. Дроздов, А. Лазарев, В. Перфильев, С. Харламов • МАКЕТ: В. Хомяков • ПРЕДПЕЧАТНАЯ ПОДГОТОВКА: Н. Сайгина, Т. Суркова • КОМПЬЮТЕРНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ: В. Гущин • РАСПРОСТРАНЕНИЕ: Е. Румянцева • АДРЕС РЕДАКЦИИ: 115419 Москва, ул. Орджоникидзе, д. 8/9, оф. 505. • Тел.: (495) 954-3921, Факс: (495) 958-1997 • E-mail: japan@jtm.ru Http://www.japantoday.ru • Журнал сверстан в компьютерном центре «Япония сегодня» • © ЗАО «ЯПОНИЯ СЕГОДНЯ» • Отпечатано в типографии ЗАО «Фабрика офсетной печати» • Заказ № 14761.

Журнал включен в реферативный журнал и базы данных ВИНТИ. Сведения о журнале ежегодно публикуются в международной справочной системе по периодическим и продолжающимся изданиям Ulrich's Periodicals Directory.



С годом Земляного быка!

Низко склоненная голова, которую как бы тянет к земле вес огромных рогов. Копыта, глубоко зарывшиеся в песок. Печальные глаза, видевшие так много страданий. А позади — скрипучая арба, которую приходится тащить по дорогам жизни. Таков внешний образ символа наступающего года — Быка.

Восточноазиатский Зодиак состоит из 12 знаков — животных. Но у каждого знака есть и еще одно определение в зависимости от стихии, к которой он относится, — металл, вода, дерево, огонь и земля. Так что характер года повторяется лишь один раз в 60 лет. Нынешний 2009 год пройдет под знаком Земляного быка. По лунному календарю он начнется 26 января и завершится 14 февраля уже 2010 года.

Для европейских и американских бизнесменов Бык обычно символизирует игру на повышение на фондовых биржах. Но на Востоке свои критерии оценок и прогнозов. Год Быка там издавна связывают с разрешением трудных, тяжелых ситуаций. И в самом деле, остались за спиной периоды финансовых взлетов и фейерверков, свойственные годам могучего Дракона, сильного Тигра, шумного Петуха, суевийской Мыши. Всех нас в ближайшие дни ждет

встреча с Земляным быком, животным хотя и очень сильным, но неторопливым. К тому же на этот раз Быку придется вытягивать по склону вверх арбу, груженую накопившимися за прошлые годы проблемами, основная из которых — неуклонное скатывание мировой экономики в трясину депрессии.

Заигравшиеся на биржах финансисты и политики должны осознать глубину кризиса, в который втягивается весь мир. Недаром астрологи единодушно не рекомендуют в год Быка заниматься финансовыми спекуляциями и рискованными затеями. Успех в этот период может принести только тяжелая упорная работа.

Впрочем, не надо драматизировать. Год Быка — это время стойких, дисциплинированных, трудолюбивых и весьма интеллигентных людей, которые добиваются успеха не обманом, не подножками конкурентам, не хитроумными комбинациями, а систематическим решением возникающих проблем. Ключ к успеху в наступающем году — не импульсивность, а старательность, методичность, умение сосредоточиться на главном.

А если это так, если мы верим в мудрость древнего Востока, то нам по плечу многое. Пусть же Земляной бык принесет вам удачу, дорогие читатели!

Редакция журнала «Япония сегодня»



✓ Японские генетики из Центра биологии развития в городе Ко-бе смогли создать клонов мышь, замороженных 16 лет назад. До эксперимента при клонировании использовались только живые донорские клетки, ДНК из которых ученые переносили в яйцеклетки реципиента. Открытие, как полагают специалисты, позволит воссоздать давно вымерших животных. В научном мире было распространено мнение, что использование при создании клонов размороженных клеток невозможно из-за того, что под воздействием образующегося при замораживании льда может быть нарушена структура ДНК. Японские ученые своим открытием опровергают данную гипотезу. Им удалось создать клоны при помощи клеток мозга мышей, замороженных при температуре 20 градусов ниже нуля. Однако относительно давно вымерших животных ситуация обстоит несколько иначе. В мире были обнаружены замороженные останки мамонтов, возраст которых насчитывает 40 тыс. лет. Главная трудность, по словам японских ученых, заключается в том, что для клонирования вымерших животных или животных на грани исчезновения не хватает подходящих реципиентов и суррогатных «матерей», яйцеклетки которых могли бы быть использованы в этом процессе.

✓ В Научно-исследовательском центре развития биологии в г. Ко-бе из стволовых клеток впервые вырастили ткань головного мозга. Искусственно полученная нервная клетка развилась до образования структуры, сходной с мозгом эмбриона на ранней стадии развития. Диаметр образования — не более 2 мм. Ученые утверждают, что заметили в нем незначительную нервную деятельность. Как говорят японские ученые, созданная структура слишком мала и недоразвита для пересадки больным, перенесшим инсульт, однако этот успех вполне может стать серьезным шагом в поиске решений, связанных со многими болезнями мозга.

✓ В японских книжных магазинах появился новый хит сезона — «Капитал» Маркса, переложенный в удобоваримый для нового поколения формат манги. Знаменитый экономический трактат, переживающий в условиях мирового финансового кризиса взлет интереса со стороны широкой публики, адаптирован и нарисован. Япония, как и остальные страны, переживает возрождение антикапиталистической литературы. Выбор такого странного жанра для переиздания экономической книги у японцев скорее традиция, чем новшество — и раньше в Японии выходили манги, посвященные таким актуальным темам, как птичий грипп или отношения с Китаем.

✓ На севере японской префектуры Окинава строительство пяти новых дорог приостановлено из-за сообщения ученых о том, что в районе предполагаемой стройки обитают 129 видов животных и растений, находящихся под угрозой исчезновения. Исследователи намерены подготовить новый проект строительства дорог, который не окажет негативного влияния на существование в лесах Окинавы редких видов животных и растений.

✓ Житель Японии Таити Такасита решил жениться на персонаже комикса манга. Для этого он организовал кампанию, в ходе которой надеется собрать миллион подписей в свою поддержку. Это позволит ему представить на рассмотрение правительства проект закона, разрешающего заключать браки с персонажами комиксов. За неделю было собрано более тысячи голосов в поддержку законопроекта. Такасита считает, что если правительство узаконит возможность заключать браки с нарисованными героями комиксов, то жизнь многих японцев значительно улучшится. Молодым японцам трудно устроить свою личную жизнь, считает он, хотя у многих из них есть любимые герои манга, с которыми они были бы не против связать себя узами брака.

✓ В одном из токийских универмагов — Мицукоси — установлена 15-метровая новогодняя елка, украшенная 20 тыс. светодиодов. Елочные гирлянды работают от солнечной энергии.

✓ На 21-м Токийском международном кинофестивале, входящем в 12 крупнейших кинофестивалей мира, режиссеру Никите Михалкову была вручена специальная премия Акиры Кurosавы. Эта премия была учреждена в 2004 г. Она присуждается кинематографистам, которые создали выдающиеся художественные произведения гуманистической направленности и внесли вклад в развитие не только своего национального, но и мирового кинематографа.

✓ В Осакском университете состоялась премьера первой пьесы театра, в котором некоторые роли отданы роботам. В пьесе «Я, работник» (Hataraku Watashi) действие разворачивается в недалеком будущем и рассказывается о молодой семье, которой принадлежат два робота. Один из этих роботов потерял интерес к работе. Он жалуется, что ему выпадают самые скучные и незначительные задания и обсуждает с хозяевами свою роль в их жизни. Метровый робот Wakamaru создан корпорацией Mitsubishi. Сотрудники университета потратили на программирование двух таких роботов свыше двух месяцев, научив их передвигаться по сцене и произносить слова роли.

✓ В Саппоро с 2004 г. выпускают воду под названием Diet Water — вода для похудения. Вкус этой воды обычный без подсластителей и ароматизаторов, но, как утверждают производители, вода содержит новейшую формулу из витаминов и микроэлементов, что способствует похудению и выведению токсинов. Создатели засекретили формулу, единственное, что известно, она содержит 500 mg L-Карнитина и 200 мг хрома, а также фолиевую кислоту.

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ

этапы развития

В экономических отношениях между Россией и Японией за последнее время произошли заметные положительные изменения. Растет товарооборот, укрепляется экономическое сотрудничество в энергетической сфере, увеличивается заинтересованность японских инвесторов в российском рынке. Но всегда ли так было? В истории развития тор-

гово-экономических отношений между странами прослеживаются самые различные периоды как активизации, так и спада, поэтому стабильным развитие российско-японских отношений назвать сложно. Какие же стадии развития предшествовали нынешнему стремительному расширению экономических связей?

Первое послевоенное десятилетие: с чистого листа (1946–1956)

Торговые отношения между СССР и Японией прервались во время Второй мировой войны, и их пришлось выстраивать заново. Происходило это постепенно: в первые годы после окончания войны торговые сделки велись на основе межправительственных соглашений по клирингу и имели небольшой масштаб (в основном это были сделки по экспорту сахалинского угля, целлюлозы, бумаги в Японию и импорт из Японии паровозов, вагонов, рыболовных судов).

Объем торговли в 1946–1950 гг. был незначителен, а в 1951 г., с началом войны в Корее, и вовсе свелся к нулю. Однако в обеих странах отмечался интерес к восстановлению торговых связей: например, в 1954 г. в японском парламенте было создано Общество по содействию японо-советской торговли. Все же экономические контакты были недостаточно крепки, чтобы обгонять дипломатические. Прежде всего необходимо было наладить диалог между правительствами стран. Это произошло в 1956 г., и тогда же начался новый этап в экономических отношениях.

Официальное восстановление связей (1956–1973)

В 1956 г. была подписана Совместная декларация, восстановившая дипломатические отношения между СССР и Японией, а уже 6 декабря 1957 г. был заключен Торговый договор, который стал основой для дальнейшего развития экономического сотрудничества. Со временем договорно-правовые формы Торгового договора совершенствовались: в основном заключались пятилетние соглашения, которые обычно совпадали с планами развития СССР. Например, были выполнены пятилетние соглашения о товарообороте и платежах 1966–1970 гг. и 1970–1975 гг., за время которых сумма взаимных поставок удваивалась по сравнению с предыдущими периодами.

В 1965 г. были созданы Советско-японский и Японо-советский комитеты по экономическому сотрудничеству, что позволило перейти от сугубо традиционных торговых отношений к более развитым формам, включающим сотрудничество в области освоения Сибири и Дальнего Востока, комплексные соглашения о поставке оборудования, машин,

материалов и других товаров для разработки лесных ресурсов.

В этот период СССР выходит на лидирующие позиции по поставкам леса в Японию, значительно увеличивается экспорт текстильной продукции из Японии. Текстильная продукция составляла значительную часть импорта России из Японии, что было связано с курсом Советского правительства на повышение жизненного уровня населения. В эти годы у СССР отмечалось положительное сальдо в торговле с Японией, что изменится в последующие периоды.

Укрепление и расширение связей (1974–1990)

С 1974 г. экономическое сотрудничество СССР и Японии приняло еще более развитые формы. Возможно, это было вызвано нефтяным шоком 1973 г., когда Япония столкнулась с опасностью нестабильных поставок энергоресурсов.

В 1974 г. были заключены кредитные соглашения, которые свидетельствовали о переходе отношений на более широкую и долгосрочную основу. По этим соглашениям, ЭИБ (Экспортно-импортный банк) Японии предоставлял СССР кредиты на сумму свыше 1 млрд. долларов, что означало переход от фирменного к государственному и банковскому кредитованию. На этом же этапе были заключены многочисленные соглашения о поставках в Японию угля и оборудования. Продолжались поставки леса. В том же 1974 г. было подписано соглашение о разработке якутских газовых месторождений (впоследствии оно было заморожено из-за возражений со стороны США).

В это же время (1976 г.) берут начало Сахалинские проекты и начинает развиваться сотрудничество на Дальнем Востоке, что стало одним из существенных факторов расширения двусторонней торговли. Договорились и о поставках комплектных предприятий, то есть происходила передача ноу-хау японских компаний, лицензий, обучение советских специалистов на японских предприятиях. В 1966–1980 гг. советские внешнеторговые организации заключили с японскими фирмами более 100 контрактов на поставку комплектных предприятий.

Экономические связи между Россией и Японией расширялись в 70-х–80-х гг., однако динамика вза-

имной торговли не всегда была одинакова. Так, со второй половины 70-х гг. общие темпы развития товарооборота замедлились и удельный вес Японии в советском импорте начал снижаться. Если в начале 70-х гг. Япония занимала первое место в торговле СССР с развитыми капиталистическими странами, то в 1981 г. она оказалась на пятом месте.

Динамика развития советско-японской торговли в этот период то возрастала, то падала, что было связано как с циклическими изменениями в японской экономике (кризис после нефтяного шока в 1974 г., за которым последовал некоторый спад экономики в 1981–1982 гг.), так и с нерешенными политическими проблемами.

Можно сказать, что именно в этот период сложился дисбаланс со значительным положительным сальдо в сторону Японии: такая структура сохраняется и сейчас.

Охлаждение (1990-е)

90-е гг. ХХ в. стали «потерянным десятилетием» не только для экономики Японии, но и для российско-японской торговли. После распада Советского Союза российская экономика вошла в неблагоприятный период. Свои проблемы были и у японской экономики. Новый нестабильный российский рынок, только вставший на путь рыночных преобразований, не был привлекателен для японского бизнеса. Россия также потеряла интерес к японским товарам и инвестициям. Несмотря на то что Россия, переходившая к рыночной экономике, стала официально более открыта для инвестиций и сотрудничества, политическая нестабильность и неблагоприятная экономическая конъюнктура в обеих странах привели к снижению основных показате-

лей взаимной торговли. Так, экспорт из Японии в Россию в 90-е гг. оставался на уровне около 1 млрд. долларов в год. После финансового кризиса 1998 г. он упал до 500 млн. долларов.

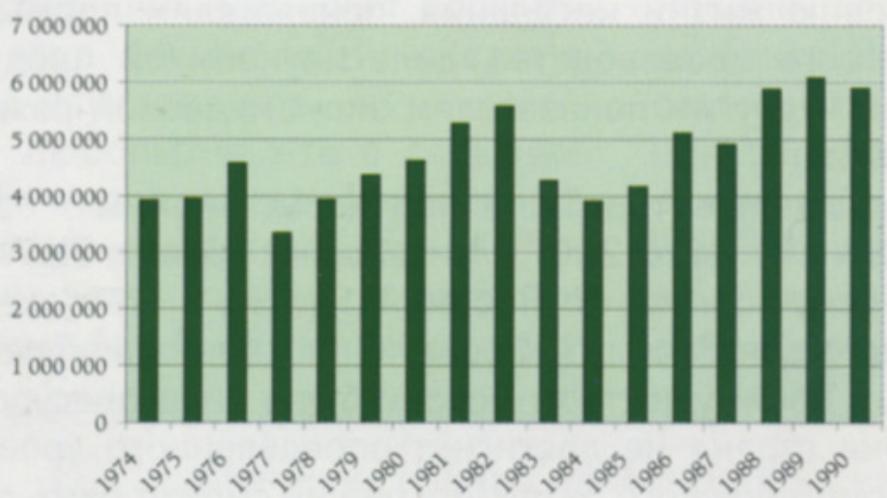
В 1994 г. была создана Российско-Японская межправительственная комиссия по торгово-экономическим вопросам, деятельность которой особенно оживилась с концом периода застоя в двусторонних связях.

Оживление (2002 – наше время)

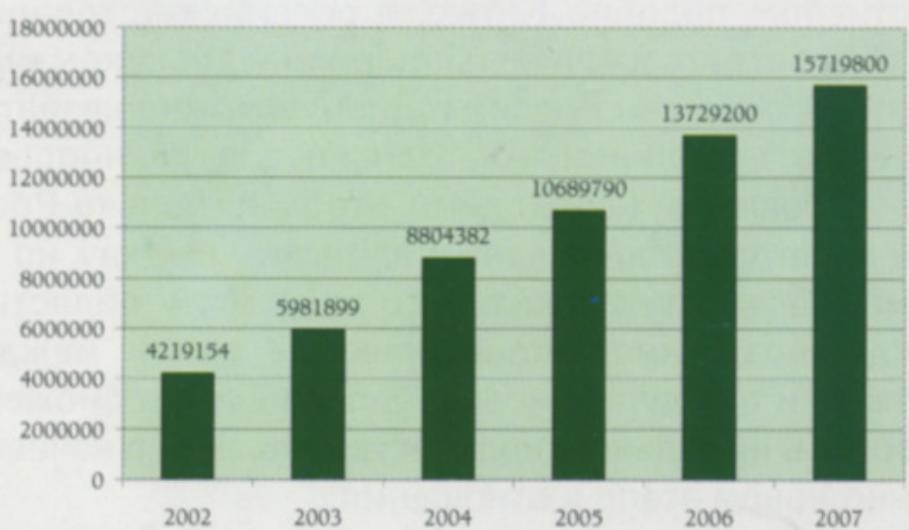
В 2001–2002 гг. вновь наметилась тенденция к росту взаимной торговли. Объем товарооборота составил 5,9 млрд. долларов США в 2003 г., 12 млрд. – в 2006-м, 15 млрд. – в 2007 г. Рост торговли был связан с благоприятной экономической ситуацией в обеих странах: экономика России достигла стабильности и начала устойчиво развиваться, а экономика Японии вышла из затяжного кризиса 90-х гг. Тогда и правительства обеих стран, и деловые круги снова обратились друг к другу.

Этому предшествовал политический диалог: в 2000 г. была подписана Программа углубления сотрудничества в торгово-экономической области между Российской Федерацией и Японией, а в 2003 г. – Российско-Японский план действий, в котором экономическое сотрудничество было определено как стратегический приоритет в развитии отношений между странами. В 2005 и 2007 гг. была достигнута договоренность с Министерством экономики, торговли и промышленности Японии (МЭТП) о создании в Минэкономразвития России и МЭТП приемных по содействию торговле и инвестициям.

Объем торговли, 1974–1990 гг. (тыс. долл. США)



Объем торговли, 2002–2007 гг. (тыс. долл. США)



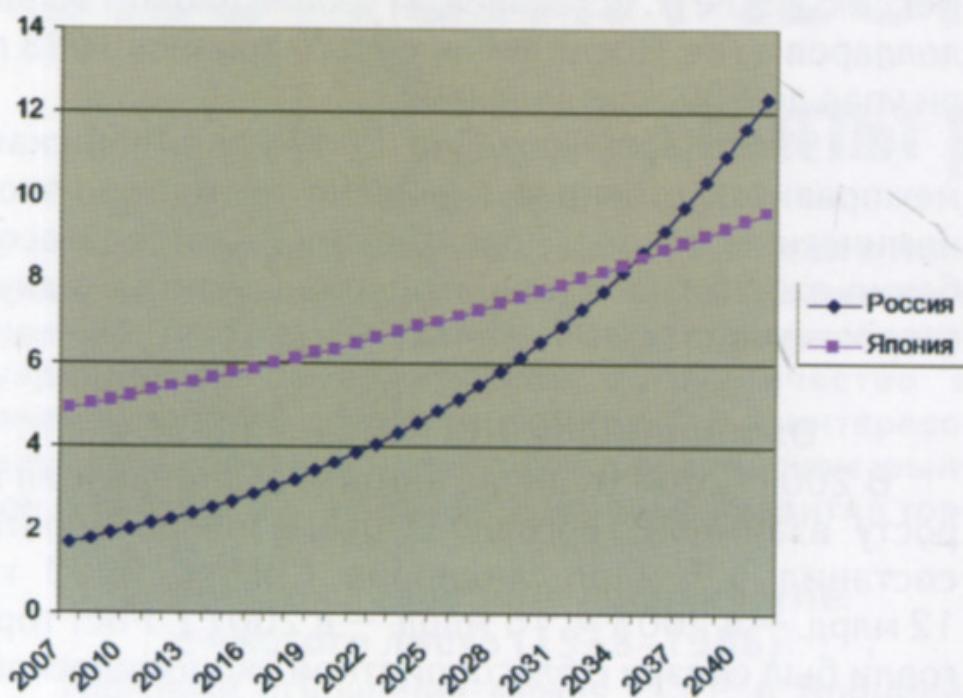
Экспорт Японии в Россию, 2005 г.



Экспорт России в Японию, 2005 г.



Рост ВВП России и Японии



Однако мы ничего не сказали о структуре торговли. Какие изменения произошли в этой области за послевоенный период? Характерно, что структура двусторонней торговли оставалась практически неизменной с незначительными переменами.

Основу экспорта России в Японию как составляли, так и составляют минеральное сырье (около 33% от всего объема), металлы (31.5%, из них большая часть – цветные металлы), пищевая продукция (19%), лес (13%). Доля леса, однако, сократилась (до 42% в 1980 г.) в связи с падением спроса в Японии на круглый лес и увеличением импорта пиломатериалов из США и Европы. Также изменялась и доля текстильного сырья: за период 1960–1980 гг. она выросла в 4 раза и составила около 13% в 1982 г. Однако, в 2001–2005 гг. поставки текстильного сырья из России фактически прекратились. Экспорт пищевых продуктов (в основном, это продукты рыбного промысла), напротив, возрос: доля в общем экспорте России составляла 4,6% в 1982 г. и, взлетев до 27% в 2001-м, составила 18% в 2005 г.

Экспорт Японии в Россию основан на машиностроительной продукции (около 90%), в основном, на автомобилях (около 2/3 экспорта). Также важную роль играют электротехника (доля которой, однако, снижается, с 19% в 2002 г. до 7,7% в 2005 г.), продукция точного машиностроения и прочие готовые товары. Сократилась доля труб: в 2001 г. она составляла всего 1,8%, тогда как в 1970–1980 гг. эта цифра была более значительной (15–20%), а также сократилась торговля в области текстильной промышленности. Эти тенденции связаны, вероятно, с расширением торговли с Китаем, поставляющим разнообразную продукцию по более низким ценам.

Физические объемы торговли растут, но ее потенциал далеко не исчерпан. Удельный вес Японии во внешнеторговом обороте Японии не превышает 3%, что, однако, позволяет назвать Японию одним из важнейших торговых партнеров России в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Однако о незаменимости России для Японии вряд ли можно сказать то же самое.

Если доля СССР в японском экспорте и импорте составляла в среднем 2% в 1960–1980 гг., то в 1990–2002 гг. доля России не превышала 1% в японском экспорте и была чуть больше 1% в импорте. В 2005 г. Россия занимала 22-е место по объему торговли с Японией, и доля ее составляла 1%.

Россия фактически продолжает быть поставщиком ресурсов, причем на первый план выходят именно энергоресурсы. Однако в официальных заявлениях обеих сторон говорится о равноправном сотрудничестве в экономической сфере. Возможно ли в действительности такое сотрудничество? Здесь нужно отметить несколько моментов.

Во-первых, восприятие России как поставщика энергоресурсов уже не позволяет говорить о равноправном сотрудничестве. В условиях стремительного роста потребления энергии Япония заинтересована в таком товарообмене, но только этого недостаточно для построения отношений, основанных на взаимной выгоде. Взаимный интерес предполагает торговлю более широким спектром товаров, обмен в научно-технической области, взаимные инвестиции, совместные экономические проекты и т.д.

Во-вторых, несмотря на сравнительную политическую стабильность и заметный экономический рост, Россия для японского бизнеса остается малоизведанной и зачастую страшной страной, где процветают коррупция, волокита и необязательность. Торговля с Россией – это не торговля с США или Китаем, где все дороги уже проложены и освоены.

В-третьих, если допустить, что российская экономика будет продолжать расти в среднем на 6% в год, а японская – на 2%, то по объему ВВП Россия догонит нынешний уровень Японии приблизительно в 2035 г. (см. диаграмму), но это вовсе не будет означать, что Россия сравняется с Японией по уровню жизни населения, показателям промышленного производства, доле наукоемкой продукции и другим показателям экономической развитости.

Главные торговые партнеры Японии – это США и Китай. В 2007 г. Китай даже обошел США по объему торговли с Японией. Где же в этой схеме место для России? К сожалению, пока конкурентным преимуществом России будут энергоресурсы, пока страна не достигнет определенного уровня экономического развития, она не сможет быть для Японии ни лидером, как США, ни расторопным партнером, подобно Китаю, и российские товары не будут играть значительной роли в японском импорте. Экономики России и Японии можно назвать взаимно дополняемыми. Однако для равноправных отношений необходимо, чтобы не только Россия была заинтересована в японском ноу-хау, но и сама могла предложить что-то в этой области. Тогда, возможно, экономические связи между странами выйдут на новый уровень, и мы сможем говорить не только о количественно, но и о качественно новом этапе в отношениях.

Ольга Забережная

КОНТРНАСТУПЛЕНИЕ на финансовых рынках

Воспользовавшись серьезными финансовыми проблемами, которые испытывают американские финансовые институты, японские банки и брокерские компании начали скупать, практически за бесценок, их активы.

Так, брокерская компания «Номура» выкупила за 225 млн. долларов азиатское подразделение разорившегося банка Lehman Brothers (филиалы в Японии, Индии, Сингапуре и Австралии). Она же, как утверждалось в прессе, «по nominalной стоимости», несколько позднее полностью скупила представительства американского банка в Европе, включая Россию, а также на Ближнем Востоке.

Финансовая группа «Мицубиси UFG» решила приобрести порядка 20% акций серьезно пострадавшего от кризиса банка Morgan Stanley. Сумма этой сделки составит порядка 8400 млн. долларов.

Наконец, финансовая группа «Сумитомо-Мицуи» нацелилась на акции банка Goldman Sachs. По некоторым данным, японская корпорация планирует вложить в этот финансовый институт 946 млн. долларов.

Любопытно, что в середине 90-х годов, когда финансовый кризис свирепствовал в Японии, американские инвестиционные банки на нем неплохо по-

живились. Они заработали не только на «падающем» рынке японских ценных бумаг, но и на консалтинговых операциях в сфере слияний и поглощений. Отличительной от японских брокерских домов чертой американского бизнеса была высокая результативность. Их прибыльность в расчете на одну сделку была вдвое выше, чем у японских конкурентов. В итоге кризиса были сформированы также различные союзы между японскими и американскими банками.

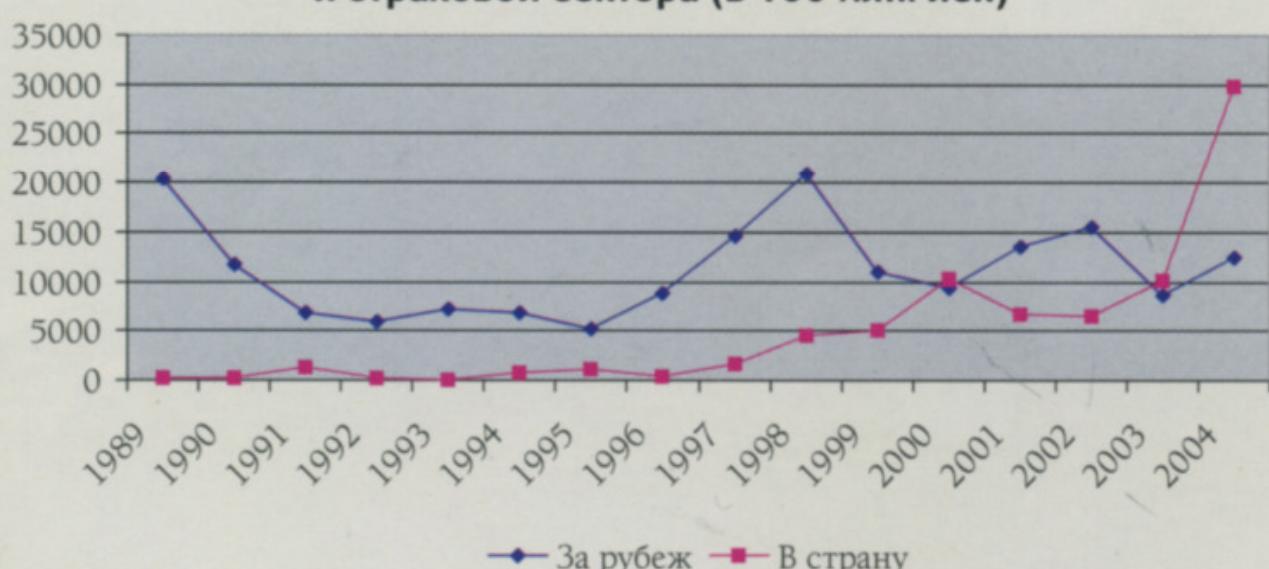
Сверх того, группа крупных американских инвестиционных фондов скупила сразу несколько банков «второго эшелона» — «Кофуку», «Токё сова», «Нихон тёки синъё гинко», реформировала японские кредитные институты и сегодня ведет вполне успешный банковский бизнес в Японии. Тогда же американцам из банка Merrill Lynch достались останки разорившейся компании «Ямайти сёкэн», слабейшего — по масштабам деятельности и, как оказалось, по ее итогам — из «большой четверки» брокерских домов.

Последние полтора десятка лет японские банковские институты занимались тем, что постепенно разгребали завалы «плохих» долгов, то есть невозвратных кредитов. А также реструктуризовали свой бизнес. Так, они, с позволения властей в Токио, постепенно ушли от узкой законодательно закрепленной специализации, превратившись, по сути дела, в универсальные финансовые институты. В итоге в центре японского финансового мира оказались банковские и брокерские холдинговые компании, объединившие целый ряд компаний из самых разных областей финансового бизнеса. Теперь японские финансовые группы-монстры, активы которых исчисляются многими миллиардами долларов, перешли в контрнаступление на американские банки, занявшие их скупкой.

Сегодня бизнес за рубежом является ключевым для многих японских корпораций. Они занимаются там производством. А «свои» японские банки оказывают им финансовую поддержку. Однако банковский бизнес в мире постепенно теряет «национальную окраску». Банки в погоне за прибылью стремятся не ограничиваться обслуживанием «своих» корпораций, а выйти на собственно финансовые рынки, которые носят глобальный характер, и заниматься на них чисто финансовыми операциями, не связанными с реальной экономикой. И покупку японцами банковских институтов или крупных долей в них, за рубежом следует рассматривать именно как «ключ» к тем дверям, которые для них еще не открыты. А также как «жест доброй воли», демонстрирующий приверженность Токио тесному союзу с Вашингтоном.

Алексей Баландин

Динамика прямых инвестиций в финансовый и страховой сектора (в 100 млн. иен)



Пифагор назвал цифру «три» идеальной, поскольку она отображает «начало, середину и конец». Более того, подобная особенность, по его мнению, выводит тройку в разряд божественных явлений. Наделяют ли японцы эту цифру сакральным смыслом, сказать трудно. Но именно она чаще всего употребляется в Японии при составлении перечней самых удивительных явлений природы и достижений человеческого гения. Так, имеются списки трех красивейших пейзажей, трех великих озер, трех самых быстрых рек, трех священных водопадов, трех лучших феодальных замков... Нельзя сказать, что подобные табели о рангах носят универсальный характер. В японских справочниках можно обнаружить перечисления четырех, десяти, сотни «самых-самых». Но чаще всего в ходу «великолепные тройки». Мы хотим познакомить своих читателей с тем, что японцами признается лучшим в своей стране.

БОЖЕСТВЕННОЕ РЯДОМ

По единодушной оценке японцев, лучшими пейзажами в стране являются местности Мацусима, Аманохасидатэ и Миядзима. Этот список, как утверждают, был составлен еще в 1643 году ученым Хаяси Радзан. Попытаемся бросить на эти ландшафты свой взгляд.

Город Мацусима расположен на Тихоокеанском побережье примерно в 300 км на северо-северо-запад от японской столицы. ТERRITORIALLY — это префектура Миаги. В этом месте океан вдается в сушу акваторией Сэндайского залива. Гладь залива испещрена сотнями островков (их примерно 260) и скал, заросших соснами. Отсюда и название как самого архипелага Мацусима (Сосновые острова), так и выросшего рядом города.

По мнению очевидцев, вид архипелага прекрасен в любое время года, но особенно великолепен он летом, когда зелень островков и желтизна песка контрастируют с ультрамарином морской воды и

небесного свода. Об ощущениях человека, впервые увидевшего эту красоту, можно судить по трехстишию — хайку, написанному знаменитым поэтом японского средневековья Мацуо Басё (1644–1694). Побывав здесь во время своих странствий по Японии, поэт смог написать только это:

Мацусима, ах!
А-ах, Мацусима, ах!
Мацусима, ах!

Других слов для выражения своих чувств от увиденного поэт в тот момент подобрать не смог. Позже, описывая свои путешествия, Басё подтвердил свой восторг, назвав Мацусиму «самым лучшим видом в Японии».

Путники забредали в эти места еще и до Басё. Но известность этот ландшафт приобрел в начале XVII века, когда местный феодал Масамунэ Датэ





восстановил буддийский храм Дзуйгандзи, основанный еще в 828 году, но потом заброшенный. Помимо Дзуйгандзи паломников в эти места привлекал и расположенный рядом деревянный храм Годайдо, где с незапамятных времен хранятся пять божественных статуэток. Их можно увидеть лишь раз в 33 года. Следующая такая возможность представится только в 2039 году. Третим «магнитом» для туристов является чайный домик Канрантэй, подаренный полководцем Тоётоми Хидэёси княжескому клану Датэ, чтобы семья князя могла наслаждаться видом Луны и подлунного мира (архипелага Матсусима) за чашкой приготовленного по особому рецепту душистого чая.

С тех пор миллионы японцев продолжают ахать при виде великолепной панорамы. В чем ее особенность? Архипелаг состоит из маленьких островков и потому на глади залива смотрится игрушечным, миниатюрным, словно макет, исполненный талантливыми руками. Если чуть прищурить глаза, то появится ощущение, что смотришь на землю откуда-то из поднебесья. Вероятно, именно так выглядит вся наша Земля в глазах богов, населяющих небесный свод. Матсусима позволяет человеку взглянуть на землю как бы глазами Бога.





Другой замечательный пейзаж связан с названием Аманохасидатэ. В переводе с японского это означает «Небесный мост». На самом деле это узкая песчаная коса длиной 3,3 км, пересекающая залив Миядзу Японского моря (северное побережье префектуры Киото). На косе растет примерно 7 тысяч сосновых деревьев. Рядом с косой из земли бьет источник вкусной чистой воды, который в 1985 году был включен строгими экспертами в категорию лучших вод Японии.

Песчаную косу можно рассмотреть с борта прогулочного катера или яхты, прогуляться по ней пешком или на велосипеде. Но гораздо лучше она выглядит при взгляде сверху, с вершин холмов, обступающих со всех сторон залив Миядзу. Прекрасный вид открывается и из кабин канатных дорог, поднимающих всех желающих на вершины холмов.

Однако у истинных ценителей прекрасного есть свой способ насладиться видом Аманохасидатэ. На берегу залива установлено несколько платформ. Там надо стать спиной к водному пространству, низко наклониться и взглянуть на пейзаж через широко расставленные ноги. Тогда синь моря и синь неба как бы поменяются местами. И желто-зеленый зигзаг песчаной косы предстанет перед глазами зрителя в виде моста, перечеркнувшего небесный свод. Так можно легко представить себе, как выглядел тот самый Небесный мост, находясь на котором боги-основатели Идзанаги и Идзанами занимались сотворением мира. По преданию, они покрутили в первичном океане огромным копьем, с острия которого сорвалось несколько капель. Эти капли, падая вниз, застывали в воде, образуя твердыню, из которой сложилась земля Японии.



Таким образом, встав в несколько неудобную позу, можно собственными глазами увидеть то, с чего, собственно говоря, и начался, если верить синтоистским мифам, наш мир. То есть и этот ландшафт для японца наполнен глубочайшим сакральным смыслом.

Третий вид из лучших японских ландшафтов связан с островом Миядзима, находящимся во Внутреннем Японском море Сэтонайкай неподалеку от города Хиросима. Вообще-то говоря, настоящее название острова — Ицукусима. Но еще во времена императрицы Суйко (554–628) здесь был построен синтоистский храм в честь трех богинь, хранительниц моря. Позднее, в 806 году монах Ко-бо Дайси счел остров идеальным для религиозных медитаций и заложил на нем буддийский храм. С тех времен Ицукусиму стали называть просто Храмовым островом (Миядзима).



На острове появилось свое население — рыбаки, мастеровые, монахи. Но им приходилось учитывать священный характер острова. На него не допускали женщин как потенциальных «носителей скверны». А стариков увозили с Миядзимы долой, чтобы те своей болезнью и смертью не отравляли божественной ауры намоленного места.

Земля острова считалась священной, и ее не должны были осквернять ноги нечестивцев. Но как выделить таких из потока паломников, ежедневно прибывавших лодками на остров? Решение проблемы было неожиданным. Храм был построен на сваях. Дощатый пол и подходы к храму были приподняты над землей. С одной стороны, это позволяло храму выстоять в моменты высоких морских приливов, с другой — избавляло святую землю от непосредственного соприкосновения с

ногами приезжих. Далеко в море были вынесены причалы, к которым приставали лодки с паломниками. Таким образом, они получали возможность посетить храм, не ступая на землю острова. А еще дальше в море были вынесены *тории* — обязательные для синтоистского храма входные ворота. Все это создало необыкновенный облик храма и прибрежной полосы. Выкрашенные суриком ворота, пирсы и храмовые сооружения напоминают сказочный корабль, плывущий по водам Сэтонай-кай.

Со временем строгие правила посещения острова смягчились. Сюда был открыт путь и женщинам. Теперь на острове работают школы — начальная и средняя, различные элементы инфраструктуры, позволяющие осовременить быт местных жителей. На острове есть даже несколько автомобилей, хотя нет никаких светофоров и дорожных знаков. Как и в стародавние времена рубить деревья на острове запрещено (остров признан естественным ботаническим садом). И уж конечно же — никакой охоты на местную живность. А она состоит из достаточно большого стада ручных оленей да множества обезьян, облюбовавших склоны горы Мисэн (ее высота 535 м). А в буддийском храме Гумондзио по сей день горит пламя, зажженное еще в начале IX века монахом Кобо Даиси. Поистине — вечный огонь.

И поныне боги и люди живут на Миядзиме вместе. А все три великолепных пейзажа страны так или иначе связаны с верой в небесных покровителей. Но тремя лучшими пейзажами страны искренне восхищаются и те, кто воспринимает синтоистские легенды лишь как местную экзотику.

А. Махов





20 ЛЕТ LEXUS

20 лет назад, в январе 1989 года, в США появляется новая торговая марка корпорации Тойота — Lexus, созданная специально для американского рынка. На автосалоне в Детройте состоялась премьера двух моделей Lexus — LS400 (LS400 расшифровывается как *luxury sedan*, а 400 означает 4-литровый двигатель) и ES250 (ES — *executive sedan*, двигатель объемом 2,5 литра). В том же месяце они же были выставлены на автосалоне в Лос-Анжелесе, а в сентябре поступили в продажу.

Lexus — это дочерняя компания Toyota Motor Corporation, начавшая выпускать автомобили класса «люкс» для рынков США и Европы. Toyota Motor Corporation решила ввести в свой модельный ряд автомобили «люкс», дав ему собственную торговую марку — Lexus (слово,озвучное «lexus», то есть «люксовый»). Стилизованная буква «L» в овале является ее логотипом.

За 6 лет до премьеры, в августе 1983 года на совещании совета директоров корпорации Toyota председатель совета Эйдзи Тоёта озвучил идею соперничества с лучшими автомобилями мира. К этому моменту Toyota Motor Corporation уже была всемирно известным производителем надежных, недорогих, качественных автомобилей. Новый сегмент автомобильного рынка Toyota решила покорять с новой маркой.

Главными инженерами проекта Lexus были назначены Сёидзи Дзимбо и Итиро Судзуки. Ими была сформирована группа из

1400 дизайнеров и инженеров, перед которыми поставили задачу создать люксовый автомобиль. Этот автомобиль должен был превосходить лучшие автомобили США и Европы и при этом стоить дешевле. Этот проект получил название — F1. F — «flagship», то есть флагман, цифра «1» означала люксовый седан наивысшего порядка, первый среди себе подобных.

В мае 1985 года разработчики отправились на разведку в Соединенные Штаты, ведь именно для американского рынка и создавался первый автомобиль Lexus. Команда во главе с Дзимбо проводила опросы как потенциальных покупателей, так и автодилеров крупнейших городов США (Нью-Йорк, Сан-Франциско, Майами, Хьюстон) для того, чтобы составить ясную картину предпочтений американских клиентов.

И уже в июле того же 1985 года был построен первый из 450 рабочих прототипов — Lexus LS400, плод работы нескольких

тысяч специалистов из разных областей. В 1986 году LS400 прошел сотни дорожных тестов на автобанах, проселочных и горных дорогах, в жару и холод. Свыше 100 автомобилей было подвергнуто краш-тестам. В мае 1987 года, после презентаций восьми вариантов керамических полноразмерных моделей руководство компании наконец-то утверждает в окончательном виде дизайн кузова LS400.

Ёсихико Дохи, работавший над созданием 4-х литрового двигателя V8 для Lexus LS400 говорил : «Высокие эксплуатационные качества это не просто избыток мощности. Для Lexus это еще высокая экономичность, точное и удобное управление, а также качество, достойное роскошной машины премиум класса». Двигательный отсек LS400 был тщательно переработан. Отделка прессованными полимерными панелями придала подкапотному пространству этого автомобиля необыкновенно аккуратный вид, что было несравнимо по уровню отделки с европейскими лимузинами повышенной комфортности того времени. Там, где это было возможно, для уменьшения общей массы автомобиля использовались легкие алюминиевые сплавы. С самого начала Lexus славился качеством сборки. Большое внимание уделялось отбору лучших сортов кожи для отделки салона и высококачественных полимеров для изготовления приборной панели.

LS400 по своим характеристикам вполне мог тягаться с современными ему европейскими люксовыми седанами.

2 января 1988 года Lexus как торговая марка, со своим логотипом была представлена широкой публике на автошоу в Лос-Анджелесе.

Наконец, в январе 1989 года, на автосалоне в Детройте состоялась премьера двух моделей Lexus — LS400 и ES250. Собирались автомашины на японском заводе в Тахаре. В мае этого же года в США были открыты первые 17 дилерских центров для будущих продаж автомобилей

Lexus. В сентябре LS400 и ES250 поступили в продажу. Стоимость LS400 составляла 38 тыс. долларов, а у Mercedes 420SEL – 63 000\$ и 55 000\$ у BMW 735i. Стоимость ES250 составляла около 22 000\$. За первый месяц было продано 2919 экземпляров LS400 и 1216 автомобилей ES250.

В январе 1990 года журнал Car & Driver назвал LS400 лучшим автомобилем, в феврале Motoring Press Association присвоила ему звание лучшего импортного автомобиля года.

5 июля 1990 года LS400 был представлен в Великобритании и произвел настоящий фурор среди британских ценителей дорогих автомобилей. В июле LS400 получил первое место в рейтингах J. D. Power and Associates (крупной компании, занимающейся независимыми исследованиями рынка и опросами покупателей).

В 1990 году Lexus добивается того, чего желали его основатели: по объему продаж в США он обгоняет своих основных конкурентов – BMW и Mercedes-Benz – и становится лидирующим импортером автомобилей класса «люкс».

В 2002 году у Lexus появился первый официальный дилер в России, а спустя год – еще один.

В. П.

Фотографии предоставлены
ООО «Тойота Мотор»



Викторина «Тайны Японии»

1. Когда начинается учебный год в Японии? (1 балл)
2. Что такое патинко – ремонтная мастерская, развлекательный салон, ресторан? (2 балла)
3. Чем отличаются украшения татэмоно и какэмоно? (3 балла)
4. Что, по мнению японцев, скрывается под головным убором невесты? (4 балла)
5. Произведения кого из россиян вошли в японскую поэтическую классику? (5 баллов)

Для участия в викторине ответы направлять по адресу:

115580 Москва, а/я 39, Румянцевой Е. Е.

Для регистрации участников
необходима копия подписной квитанции с Вашим адресом.



Станция № 43 ЁККАИТИ

Лодочная переправа через залив Исэ, конечно же, выматывала путешественников, но далеко не так, как пеший поход по изрезанному реками и ручьями, а местами и заболоченному побережью. Поэтому, наскоро передохнув в Куване, путники тут же отправлялись в дальнейший путь. Многие богомольцы отправлялись на юг, к полуострову Сима, где располагалось наиболее почитаемое синтоистское святилище — храм Исэ, посвященный богине Солнца. Другим предстояло преодолеть горные перевалы, ведущие к озеру Бива и столичному Киото. Однако и тех и других в 12,5 км южнее ждала следующая почтовая станция — Ёккаити.

Станция располагалась почти на самом берегу залива. Об этом можно судить по путевым зарисовкам Андо Хиросигэ. С океана постоянно дули ветры, заставляя прохожих хвататься за шляпы и придерживать котомки. Но эти ветры радовали сердце владельцев купеческих шхун, трудолюбиво наполняя корабельные паруса энергией.

Побережье залива Исэ привлекало внимание купцов, привозивших сюда разнообразный товар — ткани, ремесленные поделки — из Осаки и Киото. Пустыми торговые шхуны не возвращались. Из здешних гаваней в столицу вывозили рис, рыбу и морепродукты, а позднее — растительное масло, керамику Банко, чай Исэ. Поэтому еще с XVI века возле деревушки, обосновавшейся на западном

берегу залива, стали регулярно проходить ярмарки. Торговлю вели раз в декаду — 4, 14 и 24 числа каждого месяца. Отсюда и название «Ёккаити» — «Ярмарка четвертого дня». Ярмарка сформировала и облик городка — типичная торговая улица с магазинами и складами.

Но известность пришла к Ёккаити много позже — уже в годы Мэйдзи (1868–1912). Богатый купец Санузмон Инаба решил вложить свои средства в обустройство морских причалов. Предприятие заняло 12 лет. Столь продолжительный срок объясняется целой серией неприятностей, как погодных (на берег часто обрушивались мощные тайфуны), так и чисто финансовых. Однако после завершения строительства городок преобразился. В удобную гавань потянулись суда не только под японскими, но и иностранными флагами. В 1899 году Ёккаити получил статус международного порта. Теперь торговцы закупали здесь хлопок, шерсть, стекло, промышленное оборудование.

Постепенно город менял свою специализацию. Удобства транспортной инфраструктуры позволили создать на этом месте крупный промышленный центр. В основном он был связан с производством вооружения. Поэтому в годы Второй мировой войны Ёккаити не раз подвергался налетам американских бомбардировщиков. После таких бомбежек город полностью утратил свои исторические достопримечательности.

В послевоенные годы на освободившихся площадях началось строительство нефтехимических предприятий. Об экологии в те годы никто не задумывался, и Ёккаити вскоре приобрел дурную славу. Промышленные выбросы окислов серы в воздух привели к массовым заболеваниям горожан. Врачи стали именовать этот недуг «астмой Ёккаити».



ти». Долгая судебная тяжба привела к тому, что власти обязали промышленников установить дорогостоящие фильтры для улавливания серы. С тех пор экологическая обстановка в Ёккайти пришла в норму.

Впрочем, художник Андо Хирошиги, дважды посетивший эти места в 1830 году — по дороге из Эдо в Киото и обратно, будущего заурядной почтовой станции предугадать не мог. На его картинах Ёкка-

ити выглядит довольно уныло — ворота маленько-го храма, улица с домами, крытыми соломой, мостик через небольшую речку. Впрочем и сегодня промышленный пейзаж Ёккайти не вызывает у приезжих восторга.

Далее почтовый тракт Токайдо устремляется к городку Исиякуси, выросшему вокруг буддийского храма. До него — 10,7 км.

С. Ц.



Здесь ждут второго пришествия **БУДДЫ**

Душам скончавшихся членов буддийской секты Сингон предстоит ждать своего возрождения еще примерно 5670 тысяч лет. Именно тогда, по подсчетам духовных отцов секты, на Земле должен появиться Будда будущего, который и призовет своих последователей к новой жизни. В ожидании этого великого события верующие приносят на гору Коя (по японски: Коясан) прах своих близких, чтобы в назначенный судьбой день они оказались поближе к центру событий.

Чем привлекает японских буддистов именно это место? Истоки, как водится, надо искать в древней легенде. В 804 году 30-летнему буддийскому монаху Кукаю (774–835) приснился сон, позвавший его в дальнюю дорогу. В составе японской дипломатической миссии он пересек Цусимский пролив и добрался до Китая, где занялся поисками духовного учителя. Наставника Ку-

кай нашел в Чанъяне. Это был патриарх эзотерического буддизма Хуа Гуо (в японском чтении иероглифов его имени – Кэйка). Учитель не только передал новичку тайные знания Мантраяны как одного из направлений буддизма, но и благословил на распространение этого учения в Японии.

И вот тут настало время чудес. Обратившись лицом к восто-

ку, где за морем лежали Японские острова, Кукий метнул в воздух свой жезл, по форме напоминавший зигзаг молнии. Провожая его глазами, Кукий пообещал, что заложит свой монастырь именно там, где упадет жезл. Возвращение на родину прошло удачно. Кукий немало побродил по Японии, пока не обнаружил свой жезл, свисающий с высокой сосны, выросшей на горе Коясан (теперь эти места входят в префектуру Вакаяма). Там в 816 году и был заложен монастырь секты Сингон, как было названо новое учение.

Теперь небольшая долина, расположенная на высоте 800 м над уровнем моря и окруженная со всех сторон горными пиками, является самым намоленным местом в Японии. Разросшийся монастырь со временем распался на 117 отдельных храмов, впрочем, представляющих собой и поныне единый комплекс, вот уже 12 столетий привлекающий сотни тысяч паломников ежегодно.

Столь большая популярность нового учения объяснялась достаточно просто. Путь к спасению лежал, по словам Кукая, в

чтении мантр, изучении мудр (обусловленных жестов) и медитации, в результате которой верующий как бы подключался к единому полю, обладавшему огромной энергетикой. Это помогало добиться просветления в рамках обычной активной жизни. Привлеченные таким рецептом, к Кукаю на гору Коясан потянулись торговцы, воины, государственные служащие. (Сейчас, как свидетельствует статистика, каждый десятый японец считает себя последователем учения Сингон.)

Примером активного пути к просветлению могла служить и сама жизнь Кукая. Помимо сугубо религиозных дел, он прославился и многими другими талантами. Кукий был неплохим инженером, чье мастерство нашло применение при строительстве плотин, изучал медицину, астрологию, литературу. Он писал по-китайски великолепные стихи. Его считают автором более 50 книг по проблемам литературы, философии и религии. Ему же приписывают изобретение слоговых азбук катакана и хирагана, облегчивших японцам переход к собственной письменности. Утверждали даже, что Кукий преуспел в уничтожении драконов.

Прощаясь с земной жизнью, Кукий просил своих учеников не предавать его тело традиционной кремации, а поместить в пе-





щере на территории монастыря, где он будет предаваться вечной медитации. Бессмертие Кукая подтвердил спустя полвека император Дайко. Посетив монастырь Коясан, он обнаружил, что пещера с телом первого настоятеля наполнена таинственным туманом. Более того, потрогав колени Кукая, император ощутил их тепло. От прикосновения на руках осталась приятно пахнувшая субстанция. Тогда ушедший в нирвану Кутай и получил посмертное имя Кобо Даиси — Великий Святой. По приказу императора, могилу святого закрыли большим камнем, чтобы воспрепятствовать нежелательному вторжению любопытствующих, а монахи монастыря с тех пор ежедневно

приносят к могиле пищу и читают молитвы. Перед мавзолеем построен Зал фонарей (*Toro до*), где постоянно горят 10 тысяч светильников. Некоторые поддерживают огонь безостановочно уже более тысячи лет, со дня закрытия камнем мавзолея Кобо Даиси. Как утверждают, находящийся в состоянии *махасамадхи* (глубокой медитации) святой продолжает совершать чудеса. К нему, в частности, причисляют исцеление министра Хаято Икэда (1899–1965) от рака горла. Исцеленный Икэда впоследствии стал премьер-министром страны.

Рядом с мавзолеем Кобо Даиси стали хоронить прах его религиозных последователей. Среди них были как простые монахи,

купцы и крестьяне, так и видные государственные деятели страны, включая родственников сёгунов, военачальников, князей-даймё. Сейчас на кладбище, получившем название Окуноин, покоятся прах до 300 тысяч членов секты Сингон. Это позволяет говорить об Окуноин как о крупнейшем некрополе в мире. Хоронят там и сейчас, хотя это — довольно дорогостоящее мероприятие. Поэтому современные коммерческие и промышленные фирмы постарались обзавестись на этом кладбище собственными корпоративными могилами. Они в большинстве случаев символичны. Под надгробными камнями ничего нет. Но помолиться в память о том или ином сослужив-



це, принести цветы и возжечь там благовония не возбраняется. Характерно выглядят и памятники на таких могилах. Вместо обычного столбика с именем или изображения святых буддийского пантеона на корпоративной могиле устанавливают соответствующую символику. Так, над общей могилой работников фирмы «Уэсима кофе» установлено изображение кофейной чашки, над корпоративным захоронением компании «Сони» — каменный телевизор и т.д. Среди модерновых памятников — каменные изображения мотоцикла, ракеты, каких-то приборов...

Из 117 храмов Коясан наиболее почитаемым считается Гаран, спроектированный еще Кукаем.

Теперь храм Гаран считается центром не только монастыря, но и всей Японии. Рядом с ним — Компон Дайто — высокая пагода, раскрашенная суриком и белилами. Не выдержавшую испытания временем и сыростью деревянную пагоду в 1937 году заменили железобетонной с деревянной обшивкой, но традиционную окраску оставили прежней. 48,5-метровая пагода Компон Дайто считается воплощением духовной активности и потому служит символом монастыря Коясан. Тут же расположен Рэйхокан — музей, где хранятся монастырские сокровища: буддийские мандалы, священные рисунки, статуи, ритуальные принадлеж-

ности, связанные с именем Кобо Даиси.

Но главным храмом всего религиозного комплекса в Вакаяме является Конгобудзи. Это — штаб-квартира секты Сингон. По всей стране построено почти 4 тысячи филиалов этого храма для духовного окормления последователей секты. Первое здание храма было подарено монастырю еще известным полководцем и объединителем Японии Тоётоми Хидэёси (1537–1598) в память о его матери. Интерьеры храма были украшены великолепными рисунками художников школы Кано.

Храм окружен крупнейшим в Японии садом камней площадью 2340 кв. м. Прихотливо разбросанные среди песка 140 облом-



ков гранита напоминают двух драконов, появляющихся из облаков. Парковое пространство окружено цветущими рододендронами.

Чтобы обойти все уголки монастыря и огромного кладбища, потребуется несколько дней. Монастырские власти с пониманием относятся к этим трудностям. Поэтому 53 из 117 храмов превращаются по вечерам в общежития. Там верующим предоставляют не только удобный ночлег, но и постную пищу — без мяса, рыбы, лука и чеснока. За такое гостеприимство надо заплатить — до 100 долларов за ночь. Собирая деньги, монахи утверждают, что они пойдут на монастырские нужды. Но главное, конечно, не в питании и постели. Останавливающиеся в храмах богомольцы и туристы получают

возможность принять участие в религиозных службах, чтении молитв, медитации, переписывании сутр, уборке помещений, а главное — в утреннем ритуале возжигания огня перед статуей Фудо Мё, разрушителя иллюзий и заблуждений, обращения верующих к мудрости.

Когда-то Кукая организовал в своем монастыре школу, где монахи осваивали тонкости учения Сингон. Теперь на территории монастыря работает Университет Коясан, где более тысячи студентов осваивает догматы буддизма, социологию и другие гуманитарные науки.

Долина на горе Коя превратилась в уникальный буддийский город, город-храм, город-монастырь, город-университет, город-кладбище.

А. Лазарев



За все время трехсотлетней истории российско-японских отношений шел процесс познания культуры друг друга. Интерес к этому сохраняется до сих пор. Официальная составляющая двусторонних отношений была исследована довольно подробно, но культурные аспекты контактов зачастую оставались в тени.

Мы предлагаем читателю как новые материалы, найденные в исторических архивах, так и уже известные, но рассмотренные в данном случае с точки зрения взаимодействия культур двух стран в процессе расширения российско-японских контактов.

2008 год дает удобный повод к обращению к этой тематике. Ровно 150 лет назад в японском городе Хакодате было открыто первое российское консульство в Японии. Его возглавил дипломат и переводчик Иосиф Гошкевич. В том же году российский представитель вице-адмирал Е. Путятин впервые посетил крупнейший город страны – Эдо.

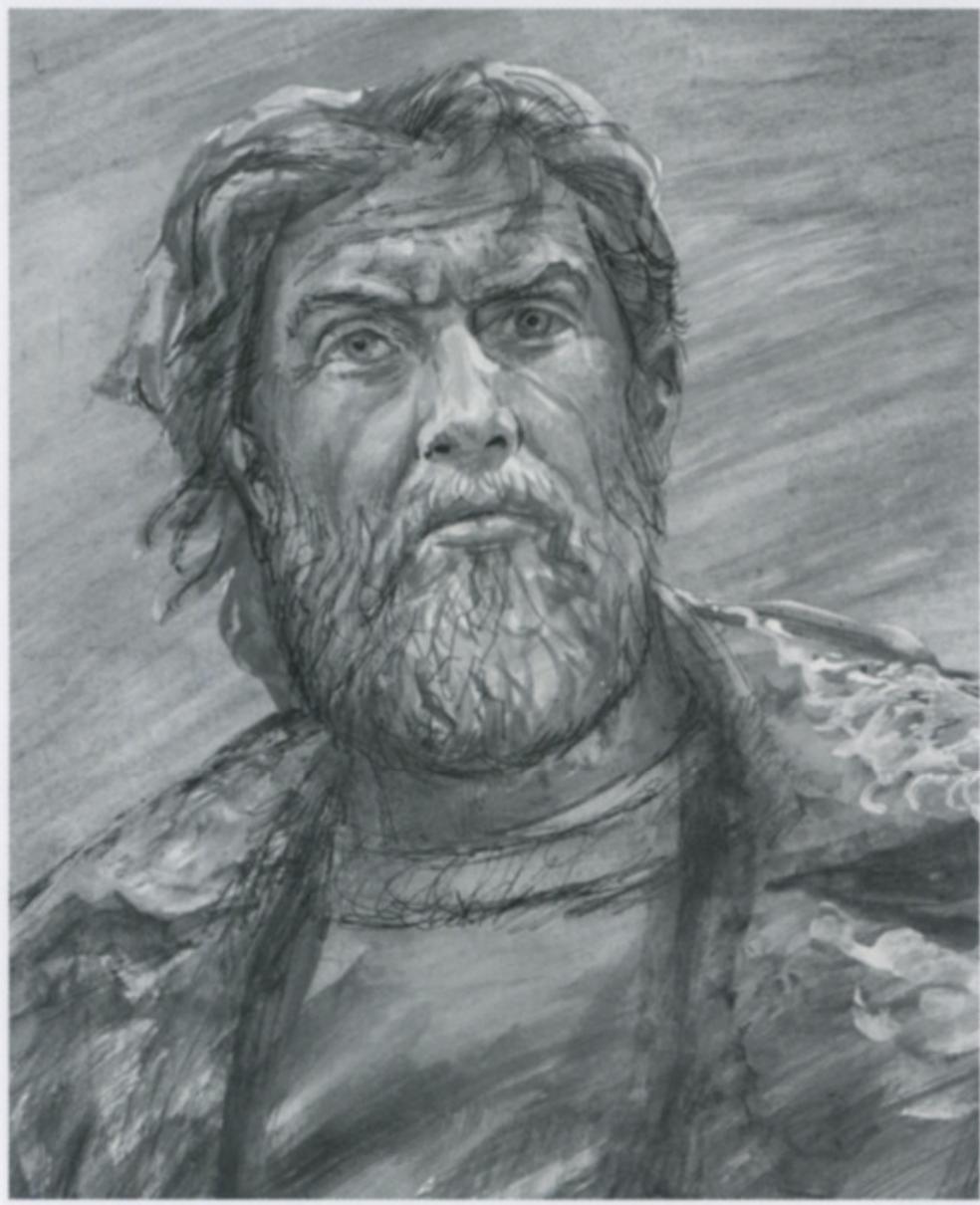


Подпись Дэнбэя

Шел 1702 год. Император Петр I, заехав ненадолго в Москву, нашел время, чтобы встретиться со странным иноземцем, которого принимали то за китайца, то за татарина. Благодаря настойчивости думного дьяка Винниуса удалось, наконец, определить родину чужестранца – ею оказалась далекая и неизвестная Япония. Кстати, удостовериться в этом помог голландский атлас с иллюстрациями, где были приведены виды Страны восходящего солнца. Атлас этот купили во время пребывания молодого императора в Амстердаме.

Неоднократно ураганы уносили японские корабли от родной земли и, вдоволь наигравшись, выбрасывали на чужой берег. Так произошло и с суденышком Дэнбэя, приказчика осакского купца. Шхуну прибило к камчатским берегам, где аборигены взяли японцев в плен, а груз разграбили. Там бы и завершил свою жизнь Дэнбэй, если бы о нем случайно не узнал казачий атаман Владимир Атласов.

Так сложилось исторически, что первые российско-японские контакты были связаны с христианством. Стоит отметить, что именно благодаря православной иконе казачий атаман Атласов решил приютить Дэнбэя и взять его с собой в Москву. Вот как это было. Во время пребывания на Камчатке в 1697 г. Атласов, по рассказам местных жителей, случайно узнал о каком-то «полоненнике», который прибыл издалека. Вскоре состоялась их встреча. «Подобием как бы гречанин – сухощав, ус не велик, волосом черен», – писал о нем Атласов. Так бы и остался японец прозябать в плену у местных аборигенов, если бы не случайность. Видимо, после разговора с иноземцем, когда Атласов крестился перед своей походной иконой, незнакомец довольно неожиданно повел себя. Обратимся к тексту «Скаски» Атласова, или, говоря современным языком, к отчету о путешествии. «...А как уви-



Казачий атаман Владимир Атласов

дел у русских людей образ Божий — зело плакал и говорил, что и у них такие образы есть». Похоже, это сильно повлияло на Атласова и решило судьбу иноземца. Казачий десятник Атласов подумал, что иноземец связан с ним похожей верой и решил взять его с собой и этим спасти от голодной смерти. Благодаря его усилиям Дэнбэй (тогда еще не знали, откуда он, Атласов его называл «подъячий Индейского царства») оказался в Якутске, а затем был отправлен в Москву.

В то время в России сведений о соседней Японии практически не было. Противоречивые слухи поступали лишь от голландцев, которым японцы разрешили устроить крохотную торговую факторию в Нагасаки. Встреча Петра I с Дэнбэем подтолкнула царя обратить внимание на Японию и «заставила его искать случая познакомиться с этой новою для России страною».

У японца Дэнбэя, судя по сохранившимся документам, состоялись две встречи с Петром I в 1702 г. в селе Преображенском под Москвой и в 1710-м тоже в Москве, видимо, в Посольском приказе. Во время последней аудиенции Петр интересовался, как идет обучение японскому языку, который по его приказу должен был преподавать Дэнбэй в школе русским ученикам.

После второй встречи с императором японца Дэнбэя определили в артиллерийский приказ, находившийся в ведении князя Матвея Гагарина. Японца крестили, и он получил новое имя — Гавриил. Вот запись из дел артиллерийской школы, датированная 1710 г.: «В словесных школах китаец, которого ради учения отдал Виниус, ныне его нет, а по справке в приказе артиллерии был в школе апонского го-

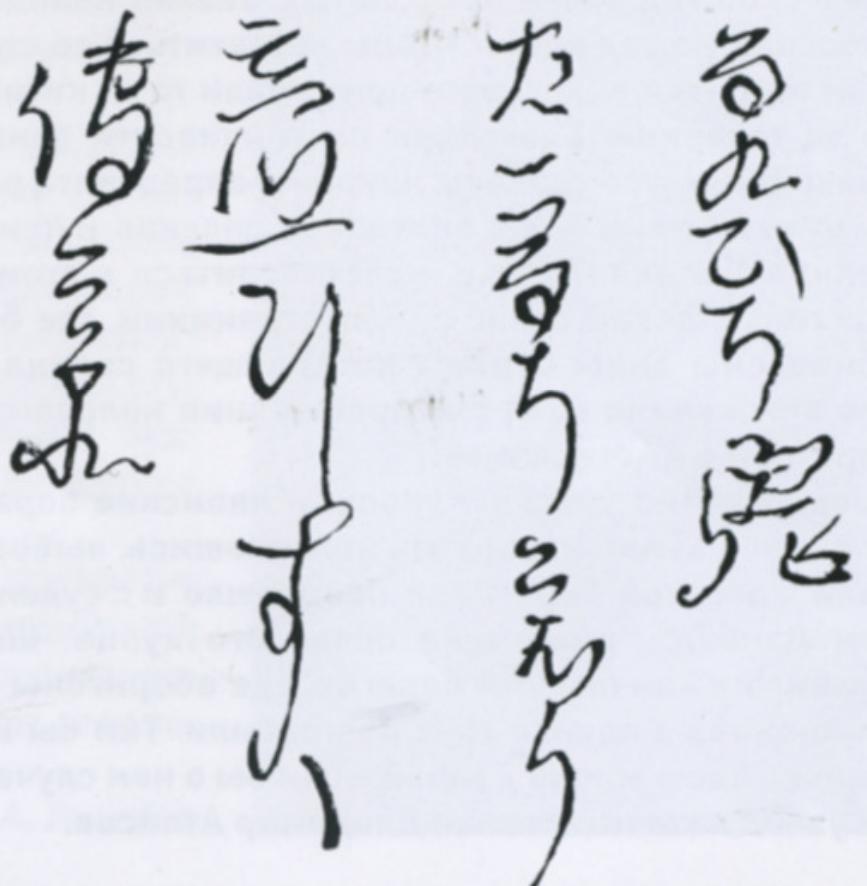
сударства татарин, именем Дэнбэй, а как он был и кормовые деньги даваны всегда из сибирского приказа по 10 денег на день; только оный в приказ артиллерии сыскан, а сказал, как-де он грамоте и писать в тех школах выучился, и в 1707 году взяв его князь Матвей Петрович к себе на двор, и ему с того числа в школу ходить не велел, для того что он словесной грамоте и писать выучился, и в нынешнем 1710 году, как был на Москве Царское Величество (имеется в виду Петр I. — Прим. ред.), и он был человек об отпуске в свою землю, и отпустить его не приказал, а приказал князю Матвею Петровичу его окрестить, и ныне его крестили, и зовут его Гаврилом, а жалованье ему дается из сибирского приказу». (Архив музея артиллерии. Дела шт. ген.-фельдц. Св. 15, л. 298.)

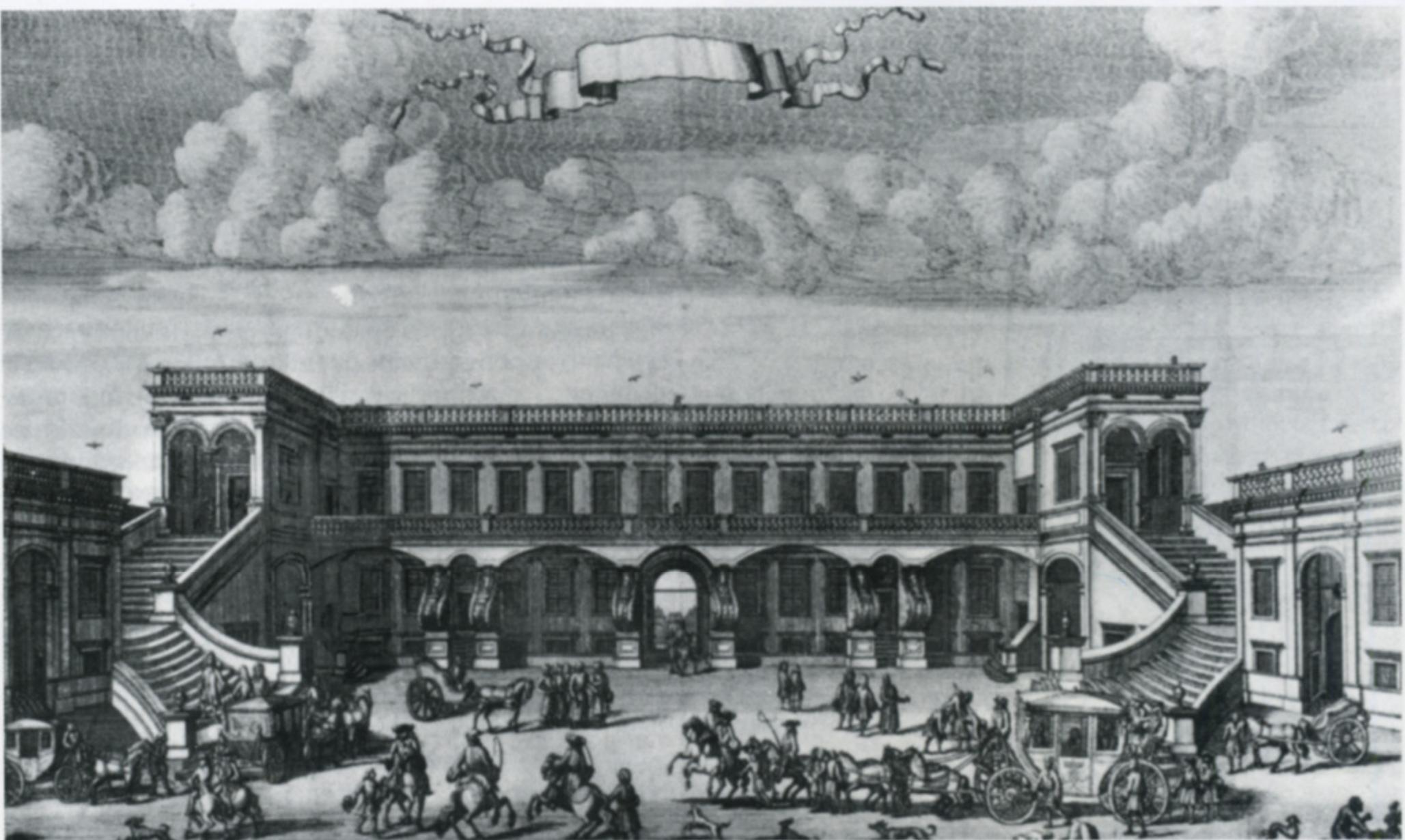
Известно, что Матвей Гагарин, ставший сибирским губернатором, направил в 1714 г. двух человек на лодье искать Японию со стороны Охотска. Тогда предполагалось, что Япония находится рядом с Охотским побережьем. По дошедшем до нас скучным сведениям известно, что отважные исследователи погибли на обратном пути. По версии исследователя С. Маркова, проводником и переводчиком в этой небольшой экспедиции был крещеный японец Дэнбэй.

Надо отметить, что в Японии практически отсутствуют материалы о Дэнбэе, и это объяснимо, ведь Дэнбэй долго жил в России. Только в «Хронике дипломатических отношений» того времени есть небольшое упоминание о нем как о купце из Осаки, прибывшим на Камчатку в период правления 5-го сёгуна Токугавы и прожившего два года вместе с камчадалами.

Сохранилась гравюра А. Зубова с рисунком дворца князя Гагарина. Можно с некоторой долей уверенности предположить, что на гравюре среди прочих людей во дворе дворца изображен и Дэнбэй.

Интересно отметить, что о пребывании Дэнбэя в Москве не было известно до конца XIX в. Совершенно случайно профессор Московского университета Н. Оглоблин обнаружил в архиве сибирского приказа «скаску» Дэнбэя с его подписью и запись о нем в отчете Атласова (текст выступления Н. Оглоблина в





Дворец князя Гагарина. Гравюра А. Зубова

Московском обществе истории и древностей российских был опубликован в 1887 г.).

Дэнбэй был первым японцем в России, который познакомил русских с Японией, а также с японской письменностью. Он оставил очень интересный автограф под своей «скакской». Попытаемся проанализировать его.

Автограф состоит из 21 знака, расположенных в четырех вертикальных колонках.

Крайняя правая колонка состоит из 5 знаков. Сверху вниз:

1. Ман – иероглиф – «десять тысяч».
2. Кю – иероглиф – «девять».
3. Хи – буква азбуки хирагана.
4. Ти – азбука.
5. Я – иероглиф – «лавка».

Первые два знака похожи на буквы хираганы. Первый – «ру». Второй – «рэ». Однако японские ученые – С. Мураяма (университет Кюсю) и С. Хаттори (университет Дзёти) утверждают, что написано «Манкю» – название лавки Дэнбэя; три последних знака образуют слово – «сицуя» – «торговая лавка». Однако, по мнению этих ученых, Дэнбэй написал вместо иероглифа «сицу» две буквы – «хи» и «ти», – считая, что таким образом передал значение этого слова.

Вторая справа колонка состоит из 7 знаков. Сверху вниз:

1. Та – азбука.
2. Ни – азбука.
3. Ман – иероглиф – «десять тысяч».
4. Ти – азбука.
5. То – азбука.
6. Хон – иероглиф – «основа».
7. Ри – азбука.

Первые четыре знака образуют слово «Тани-мати», т.е. район Тани, при этом бывают случаи, когда при записи вместо хираганы применяется близкий по звучанию иероглиф и читается он, как и в хирагане, т.е. надо читать «мати», а не «манти»; следующие три знака образуют слово «Тоори» – «улица» (опять не «тохонри»); таким образом, получается перевод: «торговая лавка „Манкю“ на улице района Тани».

Третья колонка справа состоит из 6 знаков, однако два последних написаны как один. В отношении этой колонки есть разногласия. Большинство склоняется к версии Хаттори, которая выглядит более правдоподобной. Сверху вниз:

1. Тати – иероглиф – «стоять».
2. Кава – иероглиф – «река».
3. Горизонтальная черта, разделяющая слова.

Значения не имеет.

4. Ни – азбука.
5. Су – азбука.
6. Му – азбука.

Первые два иероглифа – «Татикава» – фамилия Дэнбэя. Последние три буквы образуют словосочетание ни суму – «жить в».

Четвертая справа колонка. Здесь все едины, что написано три иероглифа – Дэн-хэй-эй, т.е. «Дэнбэй».

В итоге подпись можно перевести как «Дэнбэй Татикава из торговой лавки „Манкю“, живущий на улице района Тани».

Стоит отметить, что Дэнбэй писал эти слова гусиным пером, а не специальной кисточкой и тушью, как в Японии. Это несколько затруднило идентификацию знаков.

П. Ильшев
Рисунки автора



ПЕНСИИ в сверх- стареющем обществе

Схема пенсионного обеспечения в Японии достаточно сложна. Сегодня там существует несколько видов пенсий по старости. Главная из них — это базовая пенсия (кисо нэнкин), которую может получать любой житель Японии, в том числе и те, кто никогда не работал и не жил на зарплату. Для получения базовой пенсии необходимо в течение 40 лет (с 20-летнего возраста и до 60 лет) платить страховые пенсионные взносы. Они сравнительно невелики — 14 410 иен в месяц. Для тех, кто платил взносы в течение 40 лет, базовая пенсия равняется 66 тыс. иен. При внесении страховых взносов в течение 30 лет пенсия сокращается до 49 тыс. иен, при 25-летнем сроке — до 41 тыс. иен. Если срок внесения взносов менее 25 лет, то пенсия не назначается, а внесенные деньги не возвращаются.

Правом на получение базовой пенсии пользуются далеко не все японцы. Многие бизнесмены, фермеры и люди свободных профессий не чувствуют материальной необходимости получать базовую пенсию в старости и не платят взносов. Другим установленный ежемесячный взнос не по силам. В результате треть граждан Японии выплачивают взносы на базовую пенсию не полностью или не платят вообще.

Помимо базовой имеется также трудовая пенсия по старости. Ее называют пенсией благосостояния (косэй нэнкин). Эту пенсию получают те, кто работает в компаниях, на производстве и живет на зарплату. Отчисления на трудовую пенсию составляют примерно 15% от месячной зарплаты работающих, причем половину этой суммы оплачивает компания. Кроме того, 1/3 фонда, из которого осуществляются выплаты трудовой пенсии, субсидируется из государственного бюджета. Сумма трудовой пенсии по старости составляет примерно 100 тыс. иен в месяц. Существует также отдельная пенсия по старости для государственных и муниципальных служащих. Для работающих в частных учебных заведениях она называется пенсией взаимопомощи (кёсай нэнкин), отличаясь от косэй нэнкин способом ее начисления (она несколько больше 100 тыс. иен).

Всего на настоящий момент системой пенсионного страхования в Японии охвачено более 70 млн. человек. В их число входят 38 млн. человек, которые или еще работают, или уже получают пенсию благосостояния; 21 млн. человек, живущих на собственные доходы, включая студентов; и 11 млн. неработающих жен, также делающих взносы на базовую пенсию или уже получающих ее.

Сегодня в Японии насчитывается 24 млн. пожилых людей, имеющих право на получение базовой пенсии по старости. Однако, как мы уже отмечали, треть из них получает неполную пенсию, а полмиллиона человек не получает пенсию вообще.

Следует иметь в виду, что у пенсионеров, которые получают трудовую пенсию по старости (косэй нэнкин) и которые делали взносы на базовую пенсию, оба вида пенсий плюсуются. Данный вариант — наиболее типичный случай пенсионного обеспечения по старости. Таким образом, общая сумма пенсии составляет 166 тыс. иен в месяц.

Конечно суммы пенсий невелики. Однако их хватает на покрытие самых необходимых жизненных потребностей пенсионеров, поскольку считается, что минимальный прожиточный уровень однокого пенсионера составляет 70 тыс. иен в месяц, а семьи пенсионера из двух человек — 117 тыс. иен. Естественно, что в указанный минимальный прожиточный минимум не входят такие расходы, как оплата транспорта, связи, лечения, культурных потребностей, развлечений. Предполагается также, что большинство японцев обзаводятся к старости собственными квартирами или домами. Но главное — не следует забывать, что практически у каждого японского пенсионера имеются накопле-

ния на старость, которые помогают ему «удерживаться на плаву».

Проблема заключается в другом: расходы на пенсии и социальное и медицинское обслуживание престарелых в Японии быстро растут, становясь неподъемными для государственного бюджета. Достаточно сказать, что эти расходы достигают 1/4 расходной части бюджета и на них приходится также четверть существующего бюджетного дефицита. Возникает объективная и весьма срочная задача реформирования пенсионного обеспечения и медицинского обслуживания населения.

В Японии эта работа была начата в 2000 г. Тогда было решено повысить возрастной порог для назначения пенсии мужскому населению с 60 до 65 лет, но не одномоментно, а постепенно, растянув этот процесс на 14 лет. При этом старики получили право на зарплату с сохранением пенсии. В 2006 г. был изменен закон о занятости людей пожилого возраста. Работодатель теперь имеет право либо не принимать во внимание существующий предельный возраст для работы; либо продлевать его по своему усмотрению; либо заново нанимать своих работников, достигших пенсионного возраста. Выяснилось, что работодатели оставляют на работе лишь половину людей, достигших пенсионного возраста, причем предпочитают третий вариант трудоустройства. А это значит, что они сначала увольняют пенсионера, а затем снова нанимают его на работу на более низкую зарплату. Тем не менее статистика свидетельствует, что сегодня в Японии продолжает работать треть всех людей в возрасте 60 лет и старше.

В 2004 г. был принят целый пакет законов по реформе пенсионной системы. Все они в той или иной степени направлены на то, чтобы еще больше «затянуть пояса» у пенсионеров. Во-первых, они предусматривают постепенное увеличение страховых пенсионных взносов: в базовую пенсию — с нынешних 14 400 иен в месяц до 16 900 иен; в пенсию благосостояния — с нынешних 15% от месячного заработка до 18%. Поставлена цель довести сумму среднего пенсионного взноса до 1 млн.



иен в год. Во-вторых, сумма трудовой пенсии сокращается на 0,9%. Кроме того, была отменена индексация пенсий в связи с ростом цен. Следует признать, что эти изменения в пенсионной системе имеют под собой объективное основание: сокращение численности работоспособного населения, которое содержит за свой счет растущее количество пенсионеров. Если в 1990 г. на одного пенсионера приходилось 6 человек работоспособного населения, то в 2000 г. их стало 4, в 2005 г. — 3, а к 2025 г. останется только 2. Чтобы как-то выправить складывающуюся диспропорцию, предусмотрено довести в 2009 г. объем государственной поддержки пенсионного фонда и фонда соцстраха с нынешней 1/3 до 1/2.

Изыскиваются все новые возможности для дальнейших сокращений госрасходов на стареющую часть населения. Летом 2008 г. пересмотрел затраты на медицинское обслуживание престарелых японцев в возрасте 75 лет и старше. Исходя из того, что их медицинское обслуживание обходится в 5 раз дороже по сравнению с работоспособными гражданами и на них уходит треть всех расходов по медицинскому обслуживанию пенсионеров, правительство приняло решение, что впредь они будут оплачивать сами часть этих расходов. Подсчитано, что престарелым придется выкладывать из получаемых ими пенсий за свое лечение в среднем 100 тыс. иен в месяц.

Ю. Георгиев



Рогатые идолы

Благородные олени (вид Нихон сика) освоили Японию задолго до того, как там появились первые люди. Как только первобытные японцы научились охотиться, именно олени стали их наиболее желанной добычей. Но так продолжалось не всегда. Буддизм, проникший в VI веке в страну с континента, ввел категорический запрет верующим на употребление мяса животных в пищу. А традиционная для этого островного государства религия — синтоизм — наделила оленей высоким статусом «посланцев богов». В стародавние времена даже аристократы, случайно встретившись с оленем, обязаны были пасть на колени перед священным животным.

Тем не менее олени жилось все хуже. Люди осваивали все новые и новые участки земли, прокладывали дороги, сводили леса, лишая оленей традиционных пастбищ. Поголовье Нихон сика неуклонно сокращалось. В результате к XX веку в стране осталось несколько стад — на островах Кинкайдзан (префектура Мияги) и Миядзима (префектура Хиросима), а также в городском парке Нары.

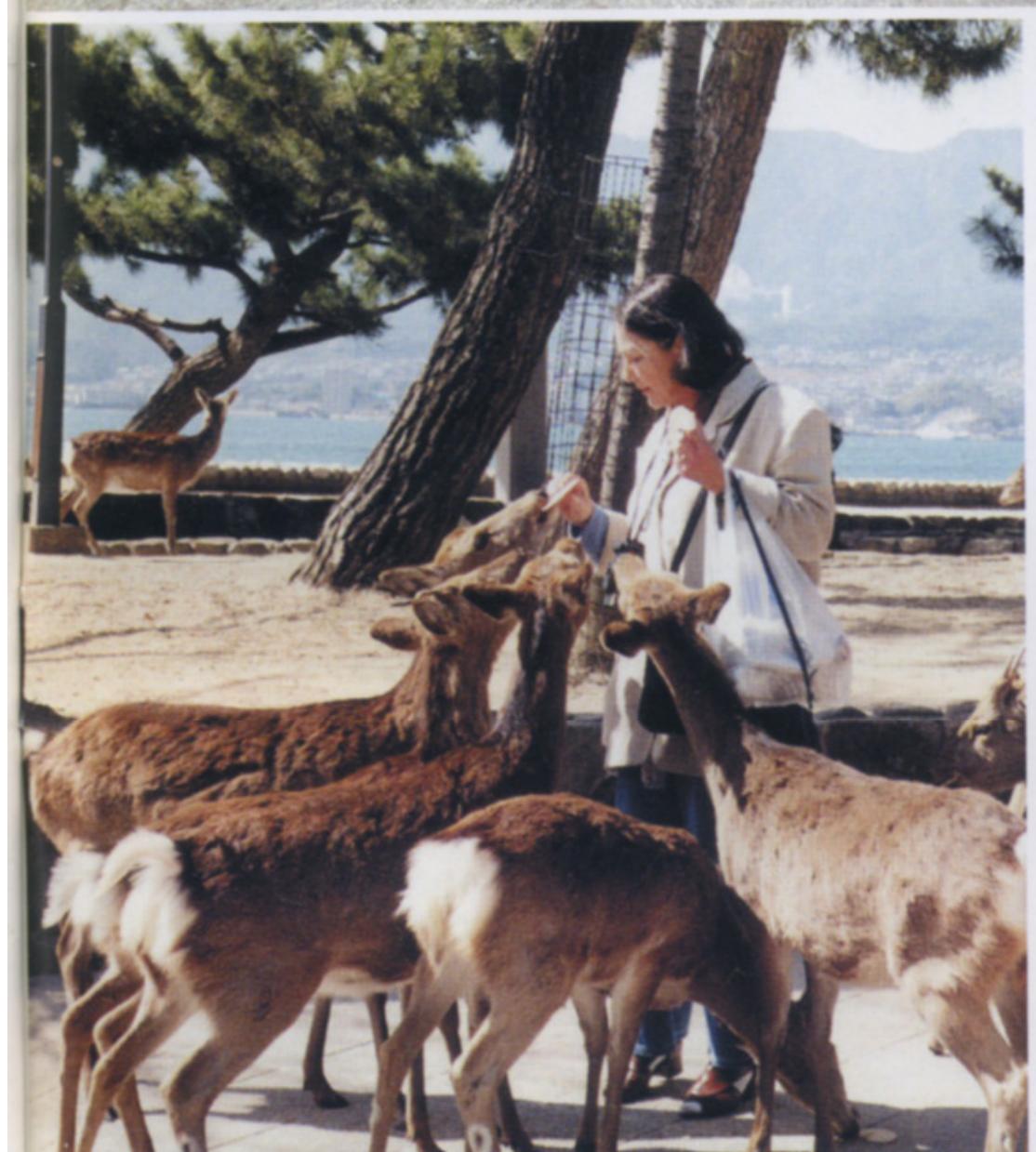
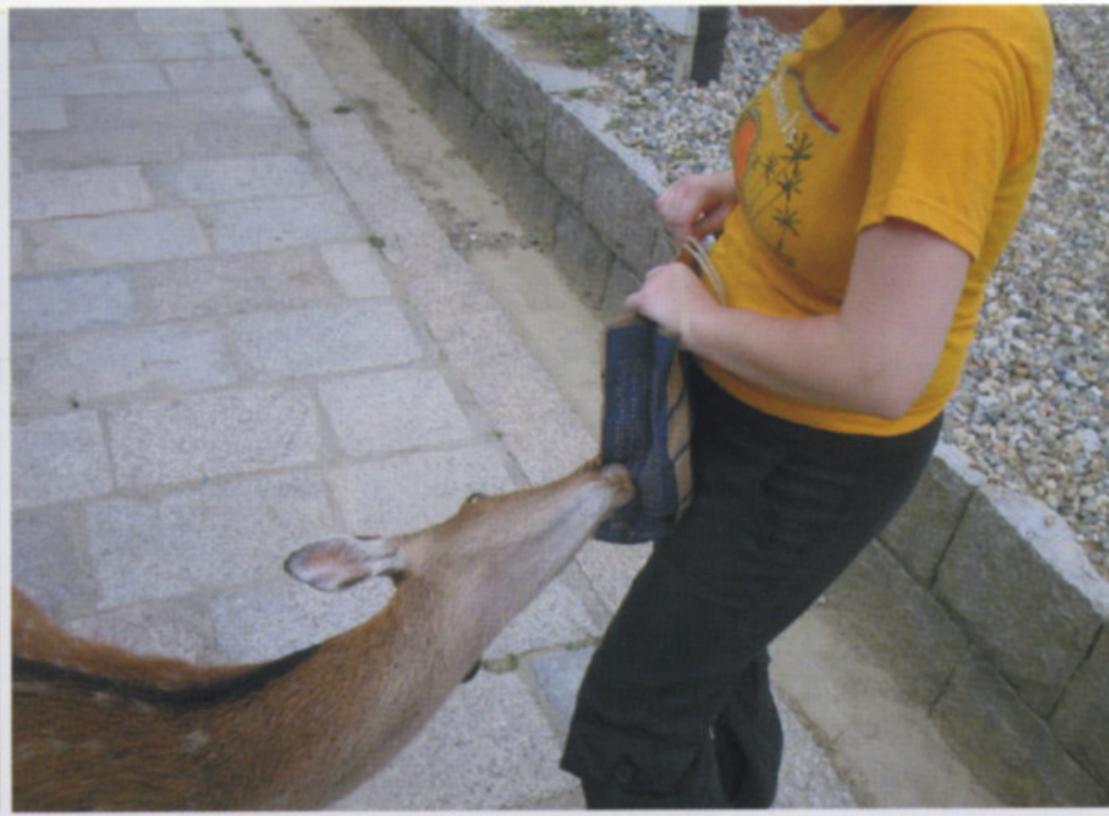
В Наре насчитывается примерно 1200 голов Нихон сика. Это уже не дикие животные, поскольку они живут прямо в городе. Люди их подкармливают, лечат. А в 1957 году японское правительство дало оленям статус «памятника природы». Это оградило животных от любых злонамеренных посягательств со стороны человека. Нет у них и естественных врагов, поскольку всех волков уже отстреляли. А фермерам, чьи посадки регулярно страдают от набегов четвероногих грабителей, суд отказал в праве отстреливать налетчиков. Вот уже

на протяжении трех десятилетий в стране не убито ни одного оленя.

Общение с оленями входит теперь в программу любого туристического маршрута в Нару. Олени совершенно свободно гуляют по городскому парку. Хозяева торговых лавок, окружающих парк, считают оленей идолами. И это понятно. Именно на продаже оленьего корма (имеются в виду специальные галеты) лавочники строят свое благосостояние. Редко кто из приезжих, а их в Наре ежедневно насчитывается десятки тысяч, воздержится от того, чтобы не потратить несколько сот иен на покупку пачки-другой галет и из рук покормить оленей. Конечно в ходу и другие сувениры древней столицы, но олений корм — наиболее востребованный из них. Продавцы даже не слишком сердятся на незапланированные потравы. Ведь не дождавшись от туристов вкусной подкормки, олени не стесняются стянуть лакомство прямо с лотка торговца.

Надо отметить, что в таких условиях нарские олени просто обнаглели. Стоит кому-то из прохожих в парке запустить руку в сумку, как его окружает несколько «рогатых идолов». И если их ожидание будет обмануто, олени не постыдятся выразить свое неудовольствие тычками рогов. Если для взрослых туристов это не так страшно, то детей олени зачастую сбивают с ног. То и дело люди должны спасаться от атаки оленей, залезая с ногами на садовые скамейки.

Между тем когда-то предполагалось, что олени должны сами себя обеспечивать едой. Довольно обширная парковая зона, смыкавшаяся с приго-



родными лесами, позволяла оленям безбедно жить на подножном корме. Но город рос, отодвигая зеленый пояс все дальше от центра, росло и поголовье оленей. По подсчетам зоологов, растущей в парке травы достаточно, чтобы прокормить 800–900 оленей, а их уже на треть больше этого числа.

Постепенно олени переключились и на другие формы растительности. Они с удовольствием расправляются с молодыми деревцами, обдирают кору с более старых. В результате парк, окружающий синтоистский храм Касуга и входящий в список Мирового наследия ЮНЕСКО, терпит немалый ущерб. Иные из видов растений навсегда исчезли из парка. Все попытки городских властей подсадить на опустевшие места саженцы новых деревьев оканчиваются крахом. Олени просто съедают посадки. В результате в парке Нары уже нет деревьев моложе 20 лет. Да и на тех легко заметить т.н. оленью линию, расположенную в метре от корней. Там, гуда могут дотянуться олени, на всех лиственных деревьях обглоданы ветви и кора. Экологи бьют тревогу: знаменитому парку грозит уничтожение. Как городским властям Нары удастся сохранить баланс между сохранением парка и возрастающим поголовьем его уничтожителей, пока неясно.

С. Цветков



НАБЭМОНО уступает позиции ФОНДЮ?

Блюда январской национальной японской кухни формировались с учетом наступающих холодов. Японские дома мало приспособлены для сохранения уютного тепла зимой. Теплоизоляции стен, пола, потолков у домов не было, да и не стремились, считая лишней тратой. Температура в доме была почти как на улице. Тепло давали индивидуальные нагреватели, постельные грелки — керамические с тлеющим углем, — карманные грелки для согрева кистей рук. Главенствовал принцип — согревать человека, а не жилье.

Этому соответствовала и кухня, зимние сезоны блюда были калорийными, употреблялись с пылу с жару. Главным блюдом были различные виды набэмоно, подающиеся в котелках с подогревом. Когда-то котелки подвешивались над открытым очагом, вокруг которого собирались все домочадцы. Сейчас, естественно, подогрев электрический. Основа набэмоно — крепкие мясные и рыбные бульоны, в которые добавляются ингредиенты.

С ростом благосостояния населения и увеличения японцев диетами необходимости в плотных ужинах уже нет. В силу этого набэмоно постепенно выходили из обихода.

Правда, какое-то время рестораны набэмоно сохранились в связи с тем, что обстановка за об-

щим котлом весьма располагает к дружеской беседе. Это как русский самовар, на чаепитие приглашали не поесть, а поговорить, побеседовать, пообщаться. Кстати, в ряде специализировавшихся на набэмоно ресторанов в прошлом использовалась конструкция, похожая на самовар. В ней уголь засыпался в центральную трубу, от которой нагревался бульон в охватывающей трубе чаше.

В наши дни рестораны набэмоно постепенно стали уступать свою нишу кафетериям, предлагающим чиз-фонду (сырное фондю). Название фондю происходит от французского «расплавлять». Другими словами, кусочки продуктов, как правило белый хлеб, предлагается обмакивать в расплавленный сыр. Сырное фондю — весьма простое блюдо. В емкость заливается вино, которое нагревается для удаления спирта. В вино закладываются наборы сыров, их растапливают на сильном огне при помешивании, нагрев убавляется до уровня, достаточного для поддержания сыра в расплавленном состоянии, в него добавляются по вкусу черный перец, мускатный орех и другие специи. Можно потереть чеснок, но немного, один зубчик на литровый котелок, не помешает и чайная ложка крахмала.

Освоить премудрость употребления чиз-фонду несложно. Кусочек булки накалывается на специальную вилку и несколько раз обмакивается в расплавленный сыр. Каждый обслуживает себя сам за неспешной беседой. Чиз-фонду не столько еда, сколько повод собраться вместе за столом, чтобы поговорить. Еда, пусть и легкая, сближает и объединяет. Приправы к сыру выбирает посетитель. Отдельно предлагаются вина или горячие спиртные напитки.

Когда сыр кончается, в фондю добавляется сырое яйцо и немного вина, остатки сыра быстро выбираются до дна. Но можно остаткам сыра дать затвердеть на стенках фондю и получить удовольствие от хрустящих сырных корочек.

Считается что чиз-фонду родом из Швейцарии, ее франкоговорящих районов. Там это скорее повседневное домашнее вечернее блюдо из двух, редко меняемых сортов сыра. У японцев это блюдо предпочитают прежде всего небольшие компании друзей и сослуживцев. Устанавливается очередьность заказов, и каждый стремится удивить друзей своим набором сыров. Здесь большой простор гурманам, поскольку в Японии основные поставщики предлагают от 300 до 400 сортов сыра каждый, вариантов может быть множество.

В домашних условиях, чтобы не ошибиться, рекомендуется использовать сыры для пиццы. Вкус дешевых сыров можно обогатить добавлением молока, консоме и специфического вина. Но если есть возможность, то лучше воспользоваться услугами специализирующихся на чиз-фонду заведений. В них можно купить специальные рекомендованные наборы сыров, тем более что в вакуумной упаковке их можно хранить до месяца.

Н. Тебин

ЯПОНИЯ НА DVD



ЯПОНИЯ
Обаяние времен года



DVD
VIDEO

日本の城



МОМИДЗИ
Японская осень



ЯПОНИЯ
Обаяние древних замков

YOKOZO!
ЯПОНИЯ

Готовятся к выпуску



ЯПОНИЯ
Путеводитель. Токио



ЯПОНИЯ
Окрестности Токио



ЯПОНИЯ
Путеводитель. Киото



МАЦУРИ
Праздник каждый день



ЯПОНИЯ
Путеводитель. Токтаки



ЯПОНИЯ
Путеводитель. Тюгоку



ЯПОНИЯ
Путеводитель. Кюсю



ЯПОНИЯ
Такие разные храмы